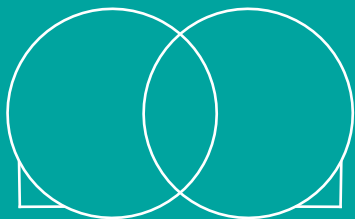
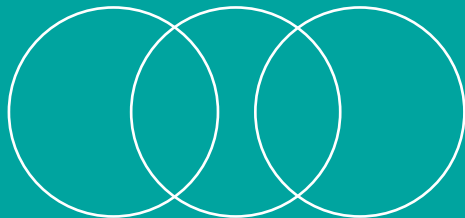


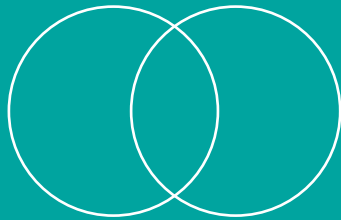
Megéri részt venni



**a döntés-
hozatalban!**



Lehetőségek az Ausztriában élő EU polgárok számára a civil és politikai döntéshozatalban való részvételre.



4 **Bevezetés**

6 **Tartózkodás**

14 **Részvétel a
döntéshozatalban**

24 **Információk**

26 **Impresszum**



Mindenkinek szabad, sőt kötelessége is részt venni a döntéshozatalban!

A részvétel ugyanis a demokrácia egyik alapelve. Részt venni a döntéshozatalban azt jelenti, hogy az egyén/személy, aki – bármilyen okból kifolyólag – életvitelszerűen Ausztriában tartózkodik, elkötelezettséggel együttműködően részt vesz a személyes, társadalmi és politikai környezet alakításában.

Ausztria népessége 2016. január 1-jén 8.700.471 főre tehető, melyből 7,2 % valamely EU-tagország állampolgára (beleértve az EGT-t és Svájcot is), 6,9 % pedig 16 éven felüli.

Ön Ausztriában élő EU-polgár? Ha igen, akkor szabad, sőt kötelessége is szavazni!



A döntéshozatalban való részvételre számos alkalom adódik különböző szinteken, például a következő területeken is:




- helyi és európai szintű választások
- munkaügyi kamarai választások (AK)
- vállalati tanácsi és ifjúsági képviseleti választások
- a közszolgálati szféra közalkalmazotti képviseletének választásai
- Osztrák Hallgatói Önkormányzati választások (ÖH)
- polgári részvétel, polgári kezdeményezés és egyesületek

EU-polgárként Ausztriában is éljen a jogaiival, működjön közre a döntéshozatal- ban, legyen annak részese!

EU-polgárok Ausztriában – Tartózkodással kapcsolatos információk

Az EU-polgárok (beleértve Izlandot, Liechtensteint, Norvégiát és Svájcot) vízummentességet élveznek Ausztriában, és három hónapig joguk van az országban tartózkodni, ami független a gazdasági tevékenységtől. Az EU-polgárok az uniós jog alapján három hónapnál hosszabb ausztriai tartózkodásra jogosultak, amennyiben:

-  munkavállalók, munkáltatók vagy vállalkozók Ausztriában, vagy saját maguk illetve családtagjaik számára kielégítő létfeltételeket tudnak biztosítani, és teljes körű egészségbiztosítással rendelkeznek, így aztán tartózkodásuk során sem szociális segélyeket, sem kompenzációs támogatásokat nem kell igénybe venniük, vagy
-  tartózkodásuk fő célja valamely képzésben való részvétel, beleértve az állami iskolában, a jogilag elismert magániskolában illetve oktatási intézményben végzett szakképzést is; továbbá saját maguk illetve családtagjaik számára kielégítő létfeltételeket tudnak biztosítani és teljes körű egészségbiztosítással rendelkeznek.

-  Azoknak a személyeknek, akik Ausztriában tartózkodnak, a nyilvántartási törvény értelmében bejelentkezési köteleességük van. Aki Ausztriában szállással rendelkezik, vagy szálláshelyét elhagyja, annak az illetékes nyilvántartási hivatalnál be-, illetve ki kell jelentkeznie.
-  Azok az EU-polgárok, akik az uniós jog alapján három hónapnál hosszabb ausztriai tartózkodásra jogosultak, kérelemre az uniós tartózkodási jog dokumentációjaként írásos tanúsítványt kapnak a bejelentkezésről (ún. Anmeldebescheinigung). A megfelelő kérelmet az országba történő beutazástól számított négy hónapon belül kell benyújtani.
-  Öt évnél hosszabb egybefüggő és törvényes ausztriai tartózkodást követően kérelmezhető az állandó tartózkodásról szóló írásos tanúsítvány kiadása is (ún. Bescheinigung des Daueraufenthalts).

Forrás/további információk: www.help.gv.at

Azért alapítottam ezt az egyesületet, mert létjogosultsága van.

„Ma már tudok segíteni és más egyesületekkel illetve szervezetekkel kapcsolatban lenni. Ez számomra nagyon fontos.“

Angela Peschir. Román állampolgár, 2003 óta él Grazban. Projektmenedzserként dolgozik az önmaga alapította „Das österreichisch rumänische Kulturzentrum Graz-Aripile Sperantei“ egyesületnél.



„Politikai érdekeltségű és elhivatott polgárok híján a közélet rövid időn belül olyan hatalmak irányítása alá kerülhet, amelyek nem a polgárok érdekében cselekszenek. Ezek csak a nyereségre vagy a személyes előnyeikre gondolnak.“



Wolfgang Schühly. Német állampolgár, 2003 óta él Grazban. Amerikai felesége és egy lánya van. Tanársegédként dolgozik.



A személyes kezdeményezések számomra nagy társadalmi jelentőséggel bírnak.

A jelenlegi helyzetben periférián állni és csak megfigyelni már nem elegendő.

Kirsten Ives. Angol állampolgár, 1994 óta él Grazban. Osztrák férje van és két gyermeke. Marketing elemzőként dolgozik.

„Inkább egy megfigyelő típus vagyok, de az idő előrehaladtával azt látom, hogy az ember egyre inkább szeretne belefolyni az ügyekbe, mivel a jelenlegi helyzettel nem elégedett.“

EU-polgárok Ausztriában – Lehetőségek a választásra

Azoknak az EU polgároknak, akik nem rendelkeznek osztrák állampolgársággal a következő esetekben van lehetőségük a választásra:

Politikai vonatkozásban a választásokon való részvétel a 16. életév betöltéséhez (illetve a passzív választójog esetében a 18. életév betöltéséhez) kötött:

a) Ezen esetben Ön öt éves aktív illetve passzív választójoggal rendelkezik az Európai Parlamenti választásokon, ami azt jelenti, hogy nem csupán szavazásra jogosult, hanem választható is. Az Ausztriában állandó lakhellyel rendelkező, de nem osztrák állampolgárságú EU-polgárnak joga van tetszés szerint vagy az Európai Parlament osztrák tagjait, vagy pedig saját hazájának képviselőit megválasztani.

b) Ön aktív illetve passzív választójoggal rendelkezik a helyi választásokon, amennyiben állandó lakóhelye van az adott településen. A nem osztrák állampolgárságú, de Ausztriában állandó lakóhellyel rendelkező EU-polgárok részt vehetnek a képviselő-testületi, valamint a kerületi képviselő (Bécs) választásokon. Amikor elérték a választójogosultsági korhatárt, a nagyobb településeken rendszerint hivatali értesítést kapnak a választásokról, amit időben az állandó lakóhelyükre küldenek ki. Ebben információk találhatóak az illetékes szavazóhelyiségről is.

Forrás/további információk: <http://www.sora.at/suche-download/wahlkalender.html>

Osztrák Hallgatói Önkormányzat (ÖH)

A legközelebbi választási alkalom: ÖH választások 2017 májusában

Az ÖH két évente az összes diák szavazata alapján közvetlenül kerül megválasztásra, és a hallgatók a főiskolákkal illetve politikával szembeni érdekképviseletét jelenti. Minden rendes ÖH-tag aktív és passzív választójoggal egyaránt rendelkezik, amennyiben a választás idejére eső fél-évre beiratkozott, valamint befizette a hallgatói önkormányzati díjat.

Forrás/további információk: <https://wahl.oeh.ac.at>

Munkaügyi kamara – AK

Az AK a munkavállalók jogi érdekképviselete Ausztriában. Kötelező tagjai a munkavállalók, alacsony foglalkoztatottságúak, gyakornokok, munkanélküliek, katonai-, és munkaszolgálatosok, valamint GYES-en lévő személyek (ez alól kivételt képeznek a köztisztviselők, a közszolgálat szerződéses alkalmazottai, a szabadfoglalkozásúak, a mezőgazdaságban dolgozók és a vezető beosztásúak). Aktív választásra jogosultak – állami hovatartozásra való tekintet nélkül – az adott határnapon a kamarához tartozó munkavállalók.

Forrás/további információk: www.arbeiterkammer.at

Osztrák Szakszervezeti Szövetség (ÖGB)

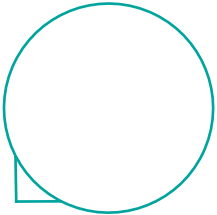
Az Osztrák Szakszervezeti Szövetség 1,2 millió taggal rendelkező, pártsemleges, nem független dolgozók érdekképviselője. Az ÖGB és szakszervezetei a munkavállalók munkáltatókkal, állammal és pártokkal szembeni érdekeit képviselik, többek között a vállalati valamint az ifjúsági képviselői tanácsokon keresztül. A vállalati tanács azokból a megválasztott munkatársakból áll, akik a munkavállalók jogait képviselik. Az ifjúsági képviselői tanács a fiatal munkavállalók és gyakornokok fontos segélyszervezete, amely szerepet játszik a tagok, illetve a vállalatvezetés számára fontos ügyek közötti közvetítésben. A vállalatnál dolgozó összes (fiatal) munkavállaló minden esetben választásra jogosult. Az EU-polgárok pedig meghatározott feltételek mellett rendelkezhetnek aktív illetve passzív választójoggal.

Források/további információk: www.betriebsraete.at,
www.bigjay.at, www.proge.at

A köztisztviselők és a közszolgálat szerződéses alkalmazottainak személyi képviselete

Választásra jogosultak rendszerint azok a közalkalmazottak, akik a határnaptól számított legalább egy hónapja a szövetségi szolgálathoz tartoznak vagy a szövetség gyakornokai. (A határnap a választási napot megelőző 42. napot jelenti.) Választhatók azok a személyek, akik betöltötték a 15. életévüket vagy és legalább hat hónapja szolgálati-, vagy tanulói kapcsolatban állnak a szövetséggel; vagy korlátlan hozzáféréssel rendelkeznek az osztrák munkaerőpiachoz.

A legközelebbi választási alkalom: folyamatosan a saját vállalatánál



A legközelebbi választási alkalom: folyamatosan a saját vállalatánál

A legközelebbi választási alkalom: folyamatosan a szomszédságban

**Polgári részvétel, polgári kezdeményezések és egyesületek**

Polgári részvétel alatt egy bizonyos szándék érdekében a polgárok magánszemélyként vagy egyéni kezdeményezés formájában történő megjelenését értjük, mely célja, hogy ezen személyek vagy csoportok érdekeit betervejessze. Polgári kezdeményezések ott alakulnak ki, ahol az emberek – többnyire váratlanul – olyan projekkel szembesülnek, amelyeket a tudomásukon kívül alkottak meg, és amelyek közvetlen befolyást vagy fenyegetést jelentenek az életkörülményeikre.

Mindenütt, ahol az együttes érdekek az érintett személyek által történő eszmei célok állandó követésében nyilvánulnak meg, és ahol ezzel egyidejűleg megjelenik egy hivatalos szervezet, illetve a közös érdekek önállóodása iránti igény, ott gyakran folyamodnak az egyesületi forma kialakításához. Az osztrák alkotmány minden embernek biztosítja az egyesületekbe történő tömörülés (egyesület-alapítás illetve egyesülethez csatlakozás) szabadságát. Ez az egyesülési szabadság az osztrák demokrácia számára kiemelkedő jelentőséggel bír. Egyesületek alapítói (és egyesületi tagok) lehetnek természetes (emberek) és/vagy jogi személyek (pl. más egyesületek) illetve jogképes személyi társaságok (pl. közkereseti társaság) is. A természetes személyeknek nem szükséges osztrák állampolgársággal rendelkezniük.

Források/további információk: www.partizipation.at,
<http://aktion21.at/www.bmi.gv.at>

„Végére is itt élünk. Itt járunk iskolába vagy dolgozni is, és azt gondolom, hogy ezáltal hozzászólási jogunk is van.“

MATEA DRUŽIN • TANULÓ

A társadalom tagjai vagyunk. Jogunk van hozzászólni.



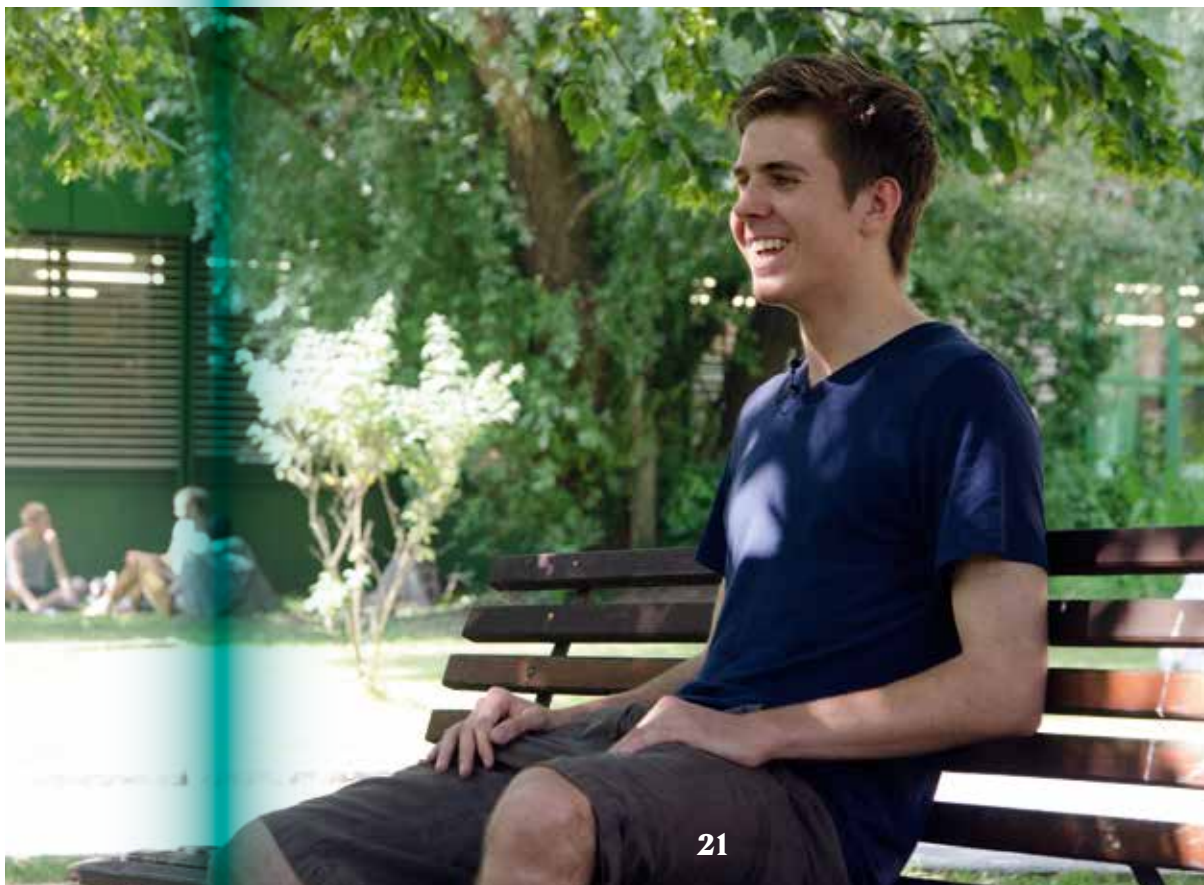
Matea Družin. Horvát állampolgár, Zell am See-ben született. Kerámia képzőművész tanuló a grazi szakképző iskolában.



Barnabas Kiss. Magyar állampolgár, 2008 óta él Stájerországban. Épületgépésznek tanul a grazi szakképző iskolában.

„Kiváltságnak érzem ebben az időszakban, hogy részt vehetünk a döntéshozatalban, hogy szabad véleményünk lehet és ezért is fontos, hogy részt is vegyünk benne és tegyünk érte.“

A szüleim azt akarnák, hogy nekünk, gyerekeknek jobb jövőnk legyen.





Petra Pintarić. Horvát állampolgár, Ausztriában született. Kerámia képzőművész tanuló a grazi szakképző iskolában.



Hiszen itt nőttünk fel!

„Igen, el kellene menni választani, mert így el lehet valamit érni és bármikor lehet rá időt szakítani. Nem tart sokáig.“

Rövid áttekintő a további információkról

Tartózkodás és választójog Ausztriában: www.help.gv.at

Helyi lakosságról szóló statisztikák: www.statistik.at

Áttekintő a közelgő osztrák választásokról:

<http://www.sora.at/suche-download/wahlkalender.html>

Osztrák Hallgatói Önkormányzat/ÖH:

<https://www.oeh.ac.at> illetve <https://wahl.oeh.ac.at>

AK/Munkaügyi kamara: www.arbeiterkammer.at

ÖGB/Osztrák Szakszervezeti Szövetség:

www.oegb.at illetve www.proge.at

Vállalati tanácsok: www.betriebsraete.at

Ifjúsági képviselői tanács: www.bigjay.at

Polgári kezdeményezések: <http://aktion21.at>

Egyesületalapítás: www.bmi.gv.at

A választási részvétellel kapcsolatos tapasztalatok és példák:

www.partizipation.at

Az uniós polgársághoz kapcsolódó törvények:

www.bmeia.gv.at/europa-aussenpolitik/europapolitik/europa-der-buergerinnen

Minden nyelven elérhető 10 EU-s törvény rövid áttekintője:

<http://bookshop.europa.eu/de/wussten-sie-schon...-pbNA0414127/>

Projekt "Participation Matters"

A fenti prospektus a „Participation Matters” – A mobil EU-polgárok civil és politikai törekvéseinek támogatása” (JUST/2014/RCIT/AG/CITI/7283) nevű EU-s projekt keretében kiadott publikáció. A projekt célja a mobil EU-polgárok, az adott vendég-látó ország társadalmi, illetve politikai életébe történő sikeres beilleszkedésének támogatása.

U-polgárokkal készített interjúk a részvétel témájában**Miért fontos a részvétel?**

A prospektusban bemutatott EU-polgárok véleményei teljes terjedelemben az alábbi link alatt érhetők el **[Youtube/Participation matters in Austria](https://www.youtube.com/watch?v=Ug3111111111)**

www.inspire-thinking.at

www.participationmatters.eu

<https://www.facebook.com/participationmattersinAustria/>



A projekt partnerei

COSPE – Cooperazione per lo Sviluppo die Paesi Emergenti (IT)
www.cospe.org

MPDL – Movimento por la Paz (ES)
www.mpdl.org

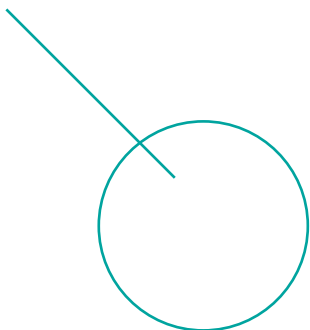
inspire – Verein für Bildung und Management (AT)
www.inspire-thinking.at

ANCI Toscana (IT)
www.ancitoscana.it

ANCI Emilia Romagna (IT)
www.anci.emilia-romagna.it

Stáblista

Képek: Elena Laaha
Elrendezés és dizájn: Isabella Schlagintweit
Videó: UAR Media– Ulrich Reiterer
Projektkoordinátor: Max Mayrhofer

**Felelősségi nyilatkozat**

A fenti prospektus tartalmáért felelős:
inspire – Verein für Bildung und Management
ZVR: 632126545

Marienplatz 1, A-8020 Graz
email: office@inspire-thinking.at
web: www.inspire-thinking.at



Ezt a publikációt a Jogok, Egyenlőség, Unió polgárság (REC) nevű EU-program támogatja. A tartalomért kizárólag az inspire – Verein für Bildung und Management nevű egyesület felelős, és nem tekinthető az Európai Bizottság látásmódjának azonosításaként.

